

## Appendix N

### Example of SFL Material that Makes Use of the MT (English) (Zayas-Bazán & Bacon, 2004:6)

#### 6 Capítulo 1 Hola, ¿qué tal?

##### Audioscript for 1-2

1. **María:** Buenos días, Jorge. ¿Qué tal?  
¿Cómo estás?
- Juan:** Muy bien, María, ¿y tú?
- María:** Bastante bien.
2. **Prof. Sánchez:** Hola. ¿Cómo se llama usted?
- Juana González:** Mi nombre es Juana González.
- Prof. Sánchez:** Mucho gusto. Soy el profesor Sánchez.
- Juana González:** Encantada.
3. **Adriana:** ¿Cómo te llamas?
- Marimar:** ¡Hola! Me llamo Marimar Fernández. **AUDIO**
- Adriana:** Soy Adriana Escobar. Mucho gusto.
- Marimar:** El gusto es mío.
4. **Marianela:** Buenas noches, señora Ruiz. ¿Cómo le va?
- Sra. Ruiz:** Bastante bien, Marianela. ¿Cómo estás?
- Marianela:** No muy bien.
- Sra. Ruiz:** ¿De verdad? ¿Qué pasa, Marianela?
5. **José:** Roberto.
- Roberto:** Adiós, José.

**Expansion for 1-2.** Have students repeat the activity, assuming that the same people meet again one month later.

**Additional activity for 1-2.** Have students imagine that they are librarians. Ask them how they would greet the following people.

1. Prof. Raimundo Menocal, 3:00 P.M.
2. Srta. Martínez, 9:15 P.M.
3. Sra. Pérez, 9:00 A.M.
4. José Antonio, 10:00 A.M.
5. Mrs. Sheldon, 5:00 P.M.
6. Prof. Alberto Fernández, 8:00 P.M.
7. Lauren, 8:00 A.M.
8. Sr. García, 11:30 A.M.

**Suggestion for 1-3.** Have students role play their conversations in class. Encourage them to be dramatic and creative. Students may wish to vote on the best-executed performance.

#### Aplicación

**1-1 ¿Qué tal?** If you heard the statements or questions on the left, how would you respond? Choose from the list of options on the right.

**MODELO:** Adiós.  
*Hasta luego.*

- |                          |                                       |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Hola, ¿qué tal?       | a. <u>3</u> Me llamo Pedro Guillén.   |
| 2. Gracias.              | b. <u>1</u> Muy bien, ¿y tú?          |
| 3. ¿Cómo se llama usted? | c. <u>6</u> Buenas tardes, profesora. |
| 4. Mucho gusto.          | d. <u>7</u> Hasta mañana.             |
| 5. ¿Cómo estás?          | e. <u>8</u> Lo siento.                |
| 6. Buenas tardes, Tomás. | f. <u>2</u> De nada.                  |
| 7. Adiós.                | g. <u>4</u> Igualmente.               |
| 8. Estoy muy mal.        | h. <u>5</u> Estoy regular.            |

**1-2 ¿Quiénes son? (Who are they?)** Listen to the short conversations on your *¡Arriba!* audio program or as read by your instructor. Write the number of each conversation next to the corresponding situation below.

- 5 two friends saying good-bye
- 2 a teacher and student introducing themselves
- 4 a young person greeting an older person
- 1 two friends greeting each other
- 3 two students introducing themselves

**1-3 ¡Hola!** The following people are meeting for the first time. What would they say to each other?

**MODELO:** PROF. SOLAR: *Buenas tardes. Soy el profesor Solar.*  
ESTER: *Buenas tardes, profesor Solar. Soy Ester Muñoz.*

PROF. SOLAR: *Mucho gusto.*  
ESTER: *Igualmente.*



el profesor Solar,  
Ester Muñoz



la Sra. Aldo,  
la Sra. García



Patricia, Marcos



Eduardo, Manuel